

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1355/2005 z 18. augusta 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1356/2005 z 18. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2377/90 určujúcemu postup Spoločenstva pri stanovení maximálnych limitov rezíduí veterinárnych liečiv v potravinách živočíšneho pôvodu, pokiaľ ide o kyselinu oxolínovú a morantel ⁽¹⁾	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1357/2005 z 18. augusta 2005, ktorým sa dopĺňa príloha k nariadeniu (ES) č. 2400/96, pokiaľ ide o registráciu názvu do „Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“ <i>Chevrotin</i> (CHOP)	6
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2005 z 18. augusta 2005 určujúce koeficienty rovnováhy pre hospodársky rok 2005/2006, ktoré slúžia na výpočet cien trhu porážkových prasiat v Spoločenstvách.....	9
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1359/2005 z 18. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2390/1999, ktorým sa stanovuje forma a obsah účtovných údajov predkladaných Komisií na účely účtovnej závierky Záručnej sekcie EPUZF, ako aj na účely sledovania a prognóz	11
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1360/2005 z 18. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 817/2004 stanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF)	55
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1361/2005 zo 17. augusta 2005, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu rýb druhu <i>Brosme brosme</i> v zónach V, VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska	57
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1362/2005 z 18. augusta 2005, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu rýb druhu <i>Phycis blennoides</i> v zónach V, VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska	59

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1363/2005 z 18. augusta 2005, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu mníka modrého v zónach VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska** 61
-

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Komisia

2005/617/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 17. augusta 2005, ktorým sa dočasne uznávajú systémy na identifikáciu a registráciu oviec a kôz vo Veľkej Británii a v Severnom Írsku, v Spojenom Kráľovstve, podľa článku 4 ods. 2 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 21/2004 [oznámené pod číslom K(2005) 3122]** 63

2005/618/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 18. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES na účely stanovenia maximálnych prípustných hodnôt koncentrácie určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach [oznámené pod číslom K(2005) 3143]** 65

2005/619/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 18. augusta 2005, ktorým sa po šiestykrát mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/122/ES, ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s vtáčou chrípkou v niekoľkých ázijských krajinách [oznámené pod číslom K(2005) 3183] ⁽¹⁾** 66



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1355/2005

z 18. augusta 2005,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 19. augusta 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 18. augusta 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	66,7
	999	66,7
0707 00 05	052	70,9
	999	70,9
0709 90 70	052	78,8
	528	57,8
	999	68,3
0805 50 10	388	66,9
	524	58,9
	528	60,4
	999	62,1
0806 10 10	052	87,8
	220	65,2
	400	135,2
	624	171,2
	999	114,9
0808 10 80	388	64,5
	400	73,1
	508	55,7
	512	67,3
	528	78,5
	720	44,6
	804	78,3
	999	66,0
0808 20 50	052	101,9
	388	76,0
	512	9,9
	528	38,7
	999	56,6
0809 30 10, 0809 30 90	052	75,6
	999	75,6
0809 40 05	052	78,9
	508	43,6
	624	64,6

(¹) Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1356/2005

z 18. augusta 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2377/90 určujúcemu postup Spoločenstva pri stanovení maximálnych limitov rezíduí veterinárnych liečiv v potravinách živočíšneho pôvodu, pokiaľ ide o kyselinu oxolínovú a morantel

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

v prirodzenej podobe“ a pri ošípaných a druhoch hydiny sa vzťahuje na maximálne limity rezíduí, pokiaľ ide o „kožu a tuk v prirodzenej podobe“.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(3) Morantel bol zaradený do prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2377/90 pre hovädzí dobytok a ovce na svalovinu, tuk, pečeň, obličky a mlieko. Tento zápis by sa mal rozšíriť na všetky prežúvavce.

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2377/90 z 26. júna 1990, ktorým sa stanovuje postup Spoločenstva na určenie maximálnych limitov rezíduí veterinárnych liečiv v potravinách živočíšneho pôvodu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2,

(4) Nariadenie (EHS) č. 2377/90 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

so zreteľom na stanovisko Európskej agentúry pre lieky, vyjadrené Výborom pre veterinárne liečivá,

(5) Pred uplatnením tohto nariadenia by sa členským štátom mal poskytnúť primeraný čas na vykonanie prípadných úprav potrebných v súvislosti s týmto nariadením, pokiaľ ide o marketingové povolenia udelené v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákoník Spoločenstva o veterinárnych liekoch⁽²⁾.

keďže:

(1) Všetky farmakologicky účinné látky, ktoré sa používajú v Spoločenstve vo veterinárnych liečivách určených na podávanie zvieratám chovaným na účely produkcie potravín sa hodnotia v súlade s nariadením (EHS) č. 2377/90.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre veterinárne liečivá,

(2) Kyselina oxolínová bola zaradená do prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2377/90 pre kurčatá a ošípané na svalovinu, kožu a tuk, pečeň a obličky, pre plutvové ryby na svalovinu a kožu v prirodzenej podobe, s výnimkou zvierat, ktorých vajcia sa produkujú na ľudskú spotrebu. Tento zápis by sa mal rozšíriť na všetky druhy zvierat využívaných na produkciu potravín, pri plutvových rybách sa tento zápis vzťahuje iba na „svalovinu a kožu

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2377/90 sa týmto mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1299/2005 (Ú. v. EÚ L 206, 9.8.2005, s. 4).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/28/ES (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 58).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 18. októbra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

A. Táto látka (-y) sa pridáva (-jú) do prílohy I (Zoznam farmakologicky účinných látok, pre ktoré boli stanovené maximálne limity rezíduí)

1. Antimifekčné látky

1.2. Antibiotiká

1.2.3. Chinolóny

Farmakologicky aktívna (-e) látka (-y)	Markerové rezíduum	Živočíšny druh	MRL	Cieľové tkanivá
Kyselina oxolínová	kyselina oxolínová	všetky druhy zvierat využívané na produkciu potravín ⁽¹⁾	100 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg	svalovina ⁽²⁾ tuk ⁽³⁾ pečeň obličky

⁽¹⁾ Nepoužívať pri zvieratách, ktorých vajcia sa produkujú na ľudskú spotrebu.

⁽²⁾ Pre plutvové ryby sa toto MRL vzťahuje na „svalovinu a kožu v prirodzenej podobe“.

⁽³⁾ Pre ošpané a druhy hydiny sa toto MRL vzťahuje na „kožu a tuk v prirodzenej podobe“.

2. Antiparazitiká

2.1. Látky účinné proti endoparazitom

2.1.7. Tetrahydropyrimídy

Farmakologicky aktívna (-e) látka (-y)	Markerové rezíduum	Živočíšny druh	MRL	Cieľové tkanivá
Morantel	súčet rezíduí, ktoré sa môžu hydrolyzovať na N-metylpropán-1,3-diamín a vyjadrené ako ekvivalenty morantelu	všetky prežúvavce	100 µg/kg 100 µg/kg 800 µg/kg 200 µg/kg 50 µg/kg	svalovina tuk pečeň obličky mlieko

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1357/2005

z 18. augusta 2005,

ktorým sa dopĺňa príloha k nariadeniu (ES) č. 2400/96, pokiaľ ide o registráciu názvu do „Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“ *Chevrotin* (CHOP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(kozí syr) na označenie syrov vyrobených z kozieho mlieka, a to isté sa vzťahuje aj na používanie prekladu týchto výrazov (v talianskom jazyku „caprino“ alebo „formaggio di capra“).

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2081/92 zo 14. júla 1992 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾, najmä na jeho článok 7 ods. 5 písm. b) a článok 6 ods. 3 a ods. 4 prvú zarážku,

(6) Vzhľadom na to, že výraz „chevrotin“ sa nemôže považovať za preklad výrazu „caprino“, čo platí aj naopak, aj keby mal výraz „caprino“ druhový charakter, ako tvrdia talianske orgány, neznamená to, že výraz „chevrotin“ tiež nadobudol druhový charakter. Okrem toho Taliansko neposkytlo žiadne dôkazy, na základe ktorých by sa dalo odvodiť, že výraz „chevrotin“ ako taký má druhový charakter.

keďže:

(1) V súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92 sa žiadosť Francúzska o registráciu názvu „Chevrotin“ uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽²⁾.

(7) Taliansko nakoniec nepredložilo ani dôkazy o nedodržovaní podmienok uvedených v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92.

(2) Taliansko vznieslo námietky voči tejto registrácii v súlade s článkom 7 nariadenia (EHS) č. 2081/92 s odôvodnením, že neboli dodržané podmienky uvedené v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92, že táto registrácia by poškodila produktom, ktoré sa bežne vyskytujú na talianskom trhu, a to najmä tým, ktoré nesú názov „caprino“, a že taliansky preklad predmetného názvu („caprino“) by označoval druh.

(8) Na základe uvedených skutočností sa názov musí zapísať do „Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“.

(3) Komisia vyzvala dotknuté členské štáty listom zo 7. decembra 2004, aby sa snažili dohodnúť v súlade so svojimi vnútornými postupmi.

(9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Regulačného výboru chránených zemepisných označení a označení pôvodu,

(4) Vzhľadom na to, že medzi Francúzskom a Talianskom nedošlo k žiadnej dohode v lehote troch mesiacov, Komisia musí prijať rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 15 nariadenia (EHS) č. 2081/92.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Do prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č. 2400/96⁽³⁾ sa dopĺňa názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

(5) Francúzsko však oficiálne vyhlásilo, že zaregistrovanie názvu „Chevrotin“ nemôže viesť k zákazu používania výrazov „de chèvre“ (kozí) alebo „fromage de chèvre“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.⁽¹⁾ Ú. v. ES L 208, 24.7.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 262, 31.10.2003, s. 12.⁽³⁾ Ú. v. ES L 327, 18.12.1996, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2005 (Ú. v. EÚ L 148, 11.6.2005, s. 32).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

VÝROBKY UVEDENÉ V PRÍLOHE I ZMLUVY URČENÉ NA ĽUDSKÚ SPOTREBU

Syry

FRANCÚZSKO

Chevrotin (CHOP)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1358/2005**z 18. augusta 2005****určujúce koeficienty rovnováhy pre hospodársky rok 2005/2006, ktoré slúžia na výpočet cien trhu porážkových prasiat v Spoločenstvách**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 6,

keďže

- (1) Ceny na trhu porážkových prasiat v Spoločenstvách, ktoré sú uvedené v článku 4 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2759/75, musia byť nastolené vyvážením cien, ktoré sa zistia v každom členskom štáte koeficientmi, ktoré vyjadrujú relatívnu dôležitosť stavu prasiat v každom členskom štáte.
- (2) Tieto koeficienty je vhodné stanoviť vychádzajúc z počtu prasiat zo sčítania na začiatku decembra každého roka s použitím smernice Rady 93/23/EHS z 1. júna 1993, ktorá sa vzťahuje na štatistické ankety, ktoré sa vykonávajú v oblasti produkcie prasiat⁽²⁾.
- (3) Na základe výsledkov sčítania z decembra 2004 treba pristúpiť k novému určeniu koeficientov rovnováhy pre obdobie 2005/2006 a zrušiť nariadenie Komisie (ES) č. 1900/2004⁽³⁾.

(4) Pretože sa hospodársky rok 2005/2006 začína 1. júla 2005, malo by sa toto nariadenie uplatňovať od tohto dátumu.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Koeficienty rovnováhy, ktoré sú uvedené v článku 4 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2759/75, sú uvedené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 1900/2004 sa týmto ruší.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005.

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1365/2000 (Ú. v. ES L 156, 29.6.2000, s. 5).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 149, 21.6.1993, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 328, 30.10.2004, s. 69.

PRÍLOHA

Koeficienty rovnováhy pre obdobie 2005/2006, ktoré slúžia na výpočet cien na trhu porážkových prasiat v Spoločenstvách

Článok 4 odsek 2 nariadenia (EHS) č. 2759/75

Belgicko	4,2
Česká republika	1,9
Dánsko	8,8
Nemecko	17,3
Estónsko	0,2
Grécko	0,7
Španielsko	16,7
Francúzsko	10,0
Írsko	1,2
Taliansko	5,9
Cyprus	0,3
Lotyšsko	0,3
Litva	0,7
Luxembursko	0,1
Maďarsko	2,7
Malta	0,1
Holandsko	7,3
Rakúsko	2,1
Poľsko	11,4
Portugalsko	1,5
Slovinsko	0,4
Slovensko	0,8
Fínsko	0,9
Švédsko	1,3
Spojené kráľovstvo	3,2

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1359/2005**z 18. augusta 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2390/1999, ktorým sa stanovuje forma a obsah účtovných údajov predkladaných Komisii na účely účtovnej závierky Záručnej sekcie EPUZF, ako aj na účely sledovania a prognóz**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 8,

keďže:

- (1) V článku 2 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1663/95 zo 7. júla 1995, stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 týkajúceho sa postupu pri zúčtovaní výkazov Záručnej sekcie EPUZF ⁽²⁾, sa ustanovuje, že sa forma a obsah účtovných údajov uvádzaných v článku 4 ods. 1 písm. c) uvedeného nariadenia stanoví v súlade s postupom uvedeným v článku 13 nariadenia (ES) č. 1258/1999.
- (2) Obsah a forma účtovných údajov, ktoré sa majú predkladať Komisii na účely vyrovnania účtov Záručnej sekcie EPUZF, ako aj na účely sledovania a prognóz, sú v súčasnosti stanovené nariadením Komisie (ES) č. 2390/1999 ⁽³⁾.

- (3) Prílohy I a III k nariadeniu (ES) č. 2390/1999 sa musia aktualizovať vzhľadom na zmeny v rozpočtovej nomenklatúre a v požiadavkách na údaje. Okrem toho treba prispôsobiť technické špecifikácie v prílohe II k uvedenému nariadeniu s cieľom zabezpečiť optimálnu a aktuálnu výmenu informácií medzi členskými štátmi a Komisiou.
- (4) Nariadenie (ES) č. 2390/1999 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru fondu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I, II a III k nariadeniu (ES) č. 2390/1999 sa nahrádzajú prílohami I, II a III k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. októbra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 158, 8.7.1995, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 465/2005 (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2005, s. 6).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 295, 16.11.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1769/2004 (Ú. v. EÚ L 316, 15.10.2004, s. 1).

PRÍLOHA I
TABUĽKA X – Finančný rok 2006

2005	AJ	2006	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	
05020101	1000	05020101	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X				X		
05020101	1001	05020101	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020101	1002	05020101	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020101	1003	05020101	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020102	1011	05020102																																			
05020102	1012	05020102																																			
05020102	1013	05020102																																			
05020102	1014	05020102																																			
05020102	1019	05020102																																			
05020103	1021	05020103	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X				X	
05020103	1022	05020103	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X				X	
05020104	3000	05020300	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X				X	
05020104	3010	05020300	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X				X	
05020105	1029	05020199	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020199	1090	05020199	X	X	X						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020201	1850	05020201	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020202	1851	05020202																																			
05020202	1852	05020202																																			
05020202	1853	05020202																																			
05020202	1854	05020202																																			
05020203	1855	05020299	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X				X	
05020204	1858	05030219	X	X		X		X		A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X				X	
05020299	1890	05020299	X	X	X						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020306	0000	05030204	X	X		X		X		A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020306	1045	05030204	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020306	1055	05030204	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020306	1056	05030204	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020307	0000	05030203	X	X		X		X		A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020307	1046	05030203	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020307	1057	05030203	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					
05020310	0000	05030201	X	X		X		X		A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X					

PRÍLOHA II

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE PRENOSU POČÍTAČOVÝCH SÚBOROV DO EPUZF OD 16. OKTÓBRA 2005

ÚVOD

Tieto technické špecifikácie platia na finančný rok 2005, ktorý sa začal 16. októbra 2004.

1. Prenosové médium

Koordináčny orgán členského štátu musí preniesť počítačové súbory a príslušnú dokumentáciu do Komisie prostredníctvom systému STATEL/STADIUM. Komisia bude podporovať iba jednu inštaláciu systému STATEL/STADIUM na členský štát. Najnovší klient týkajúci sa STADIUM a ďalšie informácie o používaní systému STATEL/STADIUM budú stiahnuté zo stránky internetu CIRCA EPUZF.

2. Štruktúra počítačového súboru

- 2.1. Členský štát musí vytvoriť počítačový záznam na každú jednotlivú zložku platieb a príjmov EPUZF (záručná sekcia). Tieto zložky sú jednotlivými položkami, z ktorých sa skladá platba (príjem) pre (od) príjemcu.
- 2.2. Záznamy musia mať štruktúru plochého súboru. Ak majú polia viac než jednu hodnotu, vyžadujú sa osobitné záznamy obsahujúce všetky dátové polia. Uistite sa, že neexistuje žiadne dvojnásobné započítavanie (1).
- 2.3. Všetky informácie rovnakej kategórie platieb alebo príjmov sa musia nachádzať v tom istom počítačovom súbore. Samostatné súbory týkajúce sa tých istých platieb (napr. pre obchodníkov alebo pre inšpekcie, resp. pre základné údaje a údaje mier) nie sú povolené.
- 2.4. Počítačové súbory musia mať tieto vlastnosti:

1. Prvý záznam v súbore (riadok záhlavia) obsahuje opis súboru. Názov súboru obsahuje „F“, po ktorom nasleduje počet polí používaných v prílohe I („tabuľka X“). Povolené sú iba názvy polí, ktoré existujú v tejto prílohe.
2. Nasledujúce záznamy v súbore sú údaje (dátové riadky) v poradí uvedenom v prvom zázname opisujúcom štruktúru súboru.
3. Polia sú oddelené bodkočiarkou („;“). Riadok záhlavia a dátové riadky budú obsahovať rovnaký počet bodkočiarok. V riadkoch dát sa prázdne políčka objavujú ako dvojité bodkočiarka („;“;“) v zázname, alebo ako jednoduchá bodkočiarka („;“) na konci záznamu.
4. Záznamy majú rôznu dĺžku. Každý záznam končí kódom „CR LF“ alebo „Carriage Return – Line Feed“ („návrat vozíka – posun riadkov“) (v hexadecimálnom kóde: „0D 0A“). Riadok záhlavia nikdy nekončí na „;“. Dátové riadky končia na „;“, iba ak je posledné políčko prázdne.
5. Súbor je v kóde ASCII podľa nasledujúcej tabuľky. Ostatné kódy (ako napríklad EBCDIC, TAR, ZIP, atď.) sa neakceptujú:

Kód	Členský štát
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE a GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, SI a SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-7	GR a CY
ISO 8859-13	EE, LV a LT

(1) Poznámka: Najprv by ste si mali prečítať predbežnú poznámku obsahujúcu „množstvá“ v kapitole 5 prílohy III.

6. Číselné polia:

- a) oddeľovač desatinných miest: „.“;
- b) symbol („+“ alebo „-“) sa objavuje úplne naľavo, bezprostredne po ňom nasledujú číslice. Pre kladné čísla je udávanie znamienka „+“ voliteľné;
- c) pevný počet desatinných miest (podrobné údaje sú uvedené v prílohe III k tomuto materiálu);
- d) žiadne voľné miesta medzi číslicami. Žiadne voľné miesta ani iné znamienka medzi tisícami.

7. Dátové pole: „YYYYMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

8. Kód rozpočtu EPUZF (pole F109) formát ABB bez voľných miest: „999999999999999“ (kde „9“ znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9).

9. Úvodzovky („“) nie sú povolené na začiatku alebo na konci záznamov. Bodkočiarkový oddeľovač polí „.“ sa nesmie použiť v údajoch v textovom formáte.

10. Všetky polia: žiadne voľné miesto na začiatku alebo na konci poľa.

11. Súborov vyhovujúce týmto pravidlám budú vyzeráť takto (príklad na finančný rok 2004):

F100;F101;F106;F107;F108;F109

BE01;154678;+152.50;EUR;20030715;050201011000001

BE01;024578;-1000.00;EUR;20030905;050208031502002

BE01;154985;9999.20;EUR;20030101;050205011100001

BE01;100078;+152.75;EUR;20030331;050208091515002

BE01;215452;+0.50;EUR;20030615;050201011000002 (Všimnite si, prosím, +0.50 a nie +.50)

BE01;123456;21550.15;EUR;20030101;050805013810001

atď.

(ostatné dátové riadky s poľami v rovnakom poradí).

2.5. Dátové súbory s vlastnosťami, ktoré sú opísané v bode 2.4, sa budú odosielať ako typ zásielky „X-TABLE-DATA“ (pozrite „STADIUM client“).

2.6. Počítačový program na kontrolu formátu počítačových súborov pred ich odoslaním Komisii („WinCheckCsv“) je zahrnutý do programu na prenos údajov („STADIUM client“). Odporúča sa, aby si platobné agentúry stiahli kontrolný program z CIRCA separátne na účely overovania offline.

3. Dokumentácia

Koordinálny orgán členského štátu musí preniesť vysvetľujúcu poznámku na každú platiacu agentúru prostredníctvom systému STATEL/STADIUM iba v nasledujúcich prípadoch:

1. V prípade, že existujú rozdiely medzi ročným hlásením⁽¹⁾, ako časti postupu ročného finančného vyrovnaní (nie tabuľka 104) a sumou záznamov v počítačových súboroch (Σ F106) na ich vysvetlenie po podpoložkách rozpočtu. Systém STADIUM client obsahuje špecifický typ zásielky na takýto prenos, t.j. „EXPLANATORY-NOTE“ („vysvetľujúca poznámka“).
2. V prípade, že sa používajú kódy na polia, na ktoré príloha III nepredpisuje štandardné kódy, na vysvetlenie všetkých týchto použitých kódov. Systém STADIUM client obsahuje špecifický typ zásielky na tento druh tabuľkového prenosu t.j. „CODE-LIST“ („zoznam kódov“).

Vysvetľujúca poznámka bude mať vzhľad a formu obyčajného listu. Predovšetkým bude jasne vyznačená totožnosť odosielateľa alebo totožnosť platobnej agentúry a názov administratívnej jednotky adresáta.

⁽¹⁾ Ročné hlásenie: údaje poslané prostredníctvom systému STATEL/STADIUM s použitím typu dodávky „ANNUAL_DECLARATION“ („ročné hlásenie“).

4. Prenos dát

Koordinujúci orgán musí poslať počítačové súbory úplne a iba raz.

Ak koordinujúci orgán zistí, že boli prenesené nesprávne údaje, alebo že sa pri prenose údajov vyskytol nejaký problém, musí okamžite informovať Komisiu. Treba uviesť všetky súbory obsahujúce nesprávne informácie. Treba preto požiadať Komisiu o vymazanie týchto súborov. Na to, aby sa predišlo prekrytiu počítačových záznamov, musí koordinujúci orgán poslať opravené počítačové súbory ako úplnú náhradu predošlých nesprávnych informácií.

PRÍLOHA III
„AIDE-MÉMOIRE“
Rozpočtový rok 2006

OBSAH

		<i>Strana</i>
1.	DÁTA TÝKAJÚCE SA PLATIEB	42
	F100: Názov platobnej agentúry	42
	F101: Referenčné číslo platby	42
	F102: Referenčné číslo predchádzajúcej platby	42
	F103: Typ platby	42
	F103B: Príspevok súkromného sektora	43
	F105: Platba so sankciou	43
	F105A: Zníženie podľa článkov 3 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999	43
	F105B: Krízové plnenie: zníženie alebo vylúčenie z platieb podľa článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003	43
	F106: Čiastka	43
	F107: Menová jednotka	43
	F108: Dátum platby	44
	F109: Kód rozpočtu EPUZF	44
	F110: Hospodársky rok alebo obdobie	44
2.	DÁTA TÝKAJÚCE SA PRÍJEMCU (ŽIADATEĽA)	44
	F200: Identifikačný kód	44
	F201: Meno	44
	F202A: Adresa žiadateľa (ulica a číslo)	44
	F202B: Adresa žiadateľa (medzinárodné poštové smerovacie číslo)	44
	F202C: Adresa žiadateľa (obec alebo mesto)	44
	F207: Región a subregión	44
	F211: Referenčné množstvo dodávky	44
	F212: Referenčné množstvo priameho predaja	44
	F213: Referenčný obsah tuku	45
	F214: Nákupca mlieka	45
	F217: Dátum začiatku súkromného uskladnenia	45
	F218: Dátum skončenia súkromného uskladnenia	45

	<i>Strana</i>
F220: Identifikačný kód sprostredkovateľskej organizácie	45
F221: Názov sprostredkovateľskej organizácie	45
F222B: Adresa organizácie (medzinárodné poštové smerovacie číslo)	45
F222C: Adresa organizácie (obec alebo mesto)	45
3. DÁTA TÝKAJÚCE SA VYHLÁSENIA/ŽIADOSTI	45
F300: Číslo vyhlásenia/žiadosti	45
F300B: Dátum žiadosti	45
F301: Číslo zmluvy (v prípade potreby)	45
F304: Schvaľujúci úrad	45
F305: Číslo osvedčenia/licencie	45
F306: Dátum vydania osvedčenia/licencie	45
F307: Úrad, u ktorého sú uložené podklady	46
4. DÁTA TÝKAJÚCE SA ZÁRUK	46
F402: Výška záruky na spracovanie (okrem záruk v rámci hospodárskej súťaže)	46
5. DÁTA TÝKAJÚCE SA PRODUKTOV	46
F500: Kód produktu/kód čiastkového opatrenia na rozvoj vidieka	46
F502: Vyplatené množstvo (počet zvierat, hektárov atď.)	48
F503: Množstvo, na ktoré sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu (požadované množstvo)	48
F507: Výnos	48
F508A: Plocha, na ktorú sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu	48
F508B: Plocha, na ktorú sa vzťahuje uskutočnená platba	48
F509A: Nesprávne deklarovaná plocha	48
F510: Nariadenie Spoločenstva a číslo článku	48
F510A: Miera financovania Spoločenstva (%)	49
F511: Miera pomoci EPUZF (v eurách) na mernú jednotku	49
F512: Prepočítavací kurz	49
F513: Miera pomoci EPUZF (v mene definovanej v poli F107) na mernú jednotku	49
F515: Hrubé dodávky	49
F517: Skutočný obsah tuku	49
F518: Upravené dodávky	49
F519: Priamy predaj	49
F519B: Dodávky po (prípadných) administratívnych úpravách	50

	<i>Strana</i>
F519C: Priamy predaj po (prípadných) administratívnych úpravách	50
F520: Množstvá dodané nad alebo pod kvóty	50
F521: Priamy predaj nad alebo pod kvóty	50
F522: Splatné dodatočné poplatky	50
F523: Splatné úroky za oneskorenú platbu	50
F530: Skutočný obsah alkoholu v objemových percentách	50
F531: Celkový obsah alkoholu v objemových percentách	50
F532: Prírodný obsah alkoholu v objemových percentách	50
F533: Vinohradnícka zóna	51
6. DÁTA TÝKAJÚCE SA KONTROL	51
F600: Kontrola na farme alebo diaľkové snímanie	51
F601: Dátum kontroly	51
F602: Skrátaná žiadosť	51
F602B: Prepočet splatných dodatočných poplatkov	51
F603: Dôvody skrátania	52
F604: Nariadenie Rady (EHS) č. 386/90 (kontroly na mieste)	52
F604B: Nariadenie Rady (EHS) č. 386/90 (náhradné kontroly)	52
7. (NEPOUŽITÉ)	52
8. DODATOČNÉ DÁTA TÝKAJÚCE SA VÝVOZNÝCH NÁHRAD	52
F800: Čistá hmotnosť	52
F800B: Merná jednotka pre pole F800	52
F801: Číslo žiadosti (vývozné náhrady: JCD)	52
F802: Colný úrad umiestnenia pod colný dohľad	53
F802B: Colný úrad výstupu	53
F804: Kód vývozneho náhrady	53
F805: Kód miesta určenia	53
F808: Dátum stanovenia náhrady vopred	53
F809: Posledný deň platnosti (stanovenie náhrady vopred)	54
F812: Prípadné referenčné číslo vyhlásenia verejnej súťaže (stanovenie náhrady vopred)	54
F814: Dátum prijatia vyhlásenia o platbe (COM-7)	54
F816: Dátum prijatia vývozného vyhlásenia	54
F816B: Dátum vývozu z územia EÚ	54
9. (NEPOUŽITÉ)	54

Všeobecná poznámka: význam kódov X, A a D použitých v prílohe I:

Všetky informácie označené písmenom „X“ alebo „A“ sú povinné.

„X“ = dátový prvok už zahrnutý v predchádzajúcej verzii tohto nariadenia.

„A“ = dátový prvok, ktorý sa má v porovnaní s predchádzajúcou verziou tohto nariadenia doplniť.

„D“ = dátový prvok, ktorý sa má v porovnaní s predchádzajúcou verziou tohto nariadenia vypustiť.

Ak žiadosť o dáta nemá za určitých okolností zmysel alebo ju nie je možné použiť pre príslušný členský štát, uveďte potom hodnotu nula, ktorú budú predstavovať dve po sebe nasledujúce bodkočiarky (;;) v súbore dát vo formáte CSV.

1. DÁTA TÝKAJÚCE SA PLATIEB:

Úvodná poznámka: V tomto oddiele sa pojem „platba“ vzťahuje na platby aj príjmy záručnej sekcie EPUZF.

F100: Názov platobnej agentúry

Požadovaný formát: vyjadrí sa kódom (pozri zoznam kódov F100, ktorý sa aktualizuje na CAP-ED).

<https://awai.cec.eu.int/>

F101: Referenčné číslo platby

Referenčné číslo, ktoré jasne identifikuje platbu v účtoch platobnej agentúry. Presuny týkajúce sa potravinovej pomoci sa nepovažujú za predaj intervenčných výrobkov. V tomto osobitnom prípade sa môže pole F101 ignorovať.

F102: Referenčné číslo predchádzajúcej platby

Referenčné číslo, ktoré jasne identifikuje platbu v účtoch platobnej agentúry napr. ako zálohu alebo vyplatenú čiastku.

F103: Typ platby

Požadovaný formát: vyjadrí sa jednomiestnym kódom, ktorý zodpovedá tomuto zoznamu kódov:

Kód	Význam
0	Potravinová pomoc
1	Zálohová alebo čiastočná platba
2	Konečná platba (prvá a jediná platba; alebo vyúčtovanie zostatku po zálohovej platbe; alebo normálna platba vývoznjej náhrady)
3	Vyplatenie/náhrada (nasledujúca po sankcii)/oprava
4	Príjem čiastok (ktorému nepredchádzala zálohová alebo konečná platba)
5	Predfinancujúca platba vývoznjej náhrady
6	Nefinančná transakcia

F103B: Príspevok súkromného sektora

Toto pole sa vzťahuje na pole F510A, v ktorom Komisia žiada o percentuálny podiel financovania EPUZF. V závislosti od toho, ako krajina interpretuje percentuálny podiel podľa F510A, sa pole F103B môže alebo nemusí vyžadovať. Ak je financovanie EPUZF vyjadrené ako percentuálny podiel oproti celkovej investícii, uvedie sa tu výška príspevku súkromného sektora. Celková investícia je definovaná ako celkové oprávnené náklady v rámci EPUZF. Ak je však údaj uvedený v F510A percentuálny podiel oproti celkovým oprávneným verejným výdavkom, t. j. vnútroštátnym a európskym, potom sa toto pole môže ignorovať.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F105: Platba so sankciou

Požadovaný formát: áno = „Y“; nie = „N“.

F105A: Zníženie podľa článkov 3 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999

Pole F105A tabuľky X sa musí použiť na uvedenie zadržaných čiastok (záporné čiastky) na základe článkov 3 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999. Pole F105A sa musí použiť pre každú rozpočtovú položku, v ktorej došlo k zadržaniu.

Neexistuje žiadna špecifická rozpočtová položka, pri ktorej je potrebné deklarovať platby uskutočnené pomocou čiastok zadržaných na základe článkov 3 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999. Tieto platby sa preto uvádzajú v poli F105A zodpovedajúcich rozpočtových položkách (050401054030, 050401064040, 050401084050 a 050401114070). Uvádzajú sa ako kladné čiastky, čo udáva skutočnosť, že výdavky sú financované prostredníctvom pokút za nedodržanie režimov ochrany životného prostredia alebo modulačného systému.

Na druhej strane, v oblasti priamej pomoci sa v F105A uvedie záporná čiastka, ktorá udáva zníženie.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9 vrátane.

F105B: Krízové plnenie: zníženie alebo vylúčenie z platieb podľa článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003

Pole F105B sa musí použiť na uvedenie čiastky zníženej alebo vylúčenej na základe článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003. Táto (záporná) čiastka vyplývajúca z krízového plnenia sa uvádza pre každú rozpočtovú položku v rámci priamej pomoci. Vzťahuje sa na 100 % zníženie platné pre poľnohospodárov, t. j. bez 25 % zadržania ustanoveného v článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9 vrátane.

F106: Čiastka

Čiastka v každej individuálnej položke platby v mene definovanej v poli F107. Súčet týchto čiastok (F106) podľa rozpočtového kódu (F109) zodpovedá v zásade čiastkam deklarovaným v tabuľke 104. Čiastky v poli F106 sa týkajú len výdavkov EPUZF. Vnútroštátne výdavky sa v tejto výdavkovej kapitole neuvádzajú.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F107: Menová jednotka

Požadovaný formát: kód ISO 4217: napr. DKK, EUR, GBP, SEK, atď.

Pozri takisto zoznam kódov F107, ktorý sa aktualizuje na CAP-ED:

<https://awai.cec.eu.int/>

F108: Dátum platby

Dátum, ktorý určuje mesiac hlásenia EPUZF.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F109: Kód rozpočtu EPUZF

Musí sa uviesť úplný kód štruktúry zostavovania a plnenia rozpočtu založených na činnostiach vrátane hlavy, kapitoly, článku, položky a podpoložky.

Požadovaný formát ABB bez medzier: „9999999999999999“, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. Chýbajúce pozície sa vyplnia nulami (napr. položka 05020901160 sa stane položkou 050209011600000).

F110: Hospodársky rok alebo obdobie

Je potrebné, aby Komisia pri intervenčných výrobkoch poznala hospodársky rok, ktorému tieto výrobky zodpovedajú, alebo obdobie kvóty, oproti ktorému sa majú započítať.

2. DÁTA TÝKAJÚCE SA PRÍJEMCU (ŽIADATEĽA):

Úvodná poznámka: Polia F200, F201, F202A, F202B a F202C sa musia použiť na identifikáciu príjemcu platby, t. j. konečného príjemcu. Polia F220, F221, F222B a F222C sa musia použiť dodatočne, ak sa platba príjemcovi uskutoční prostredníctvom sprostredkovateľskej organizácie. Ak je sprostredkovateľská organizácia aj konečným príjemcom, musia sa uviesť rovnaké dáta v poliach F220, F221, F222B a F222C tak, ako je to uvedené v poliach F200, F201, F202A, F202B a F202C.

Pole F207 sa vzťahuje len na pole F200.

F200: Identifikačný kód

Jediný individuálny identifikátor, ktorý je pridelený žiadateľom na úrovni členského štátu.

F201: Meno

Priezvisko a meno žiadateľa alebo obchodné meno.

F202A: Adresa žiadateľa (ulica a číslo)**F202B: Adresa žiadateľa (medzinárodné poštové smerovacie číslo)****F202C: Adresa žiadateľa (obec alebo mesto)****F207: Región a subregión**

Kód regiónu a subregiónu (NUTS 3) je definovaný prostredníctvom hlavných činností podniku príjemcu, ktorému je platba určená.

Kód „Región extra“ (MSZZZ) by sa mal uvádzať len v prípade, ak napr. neexistuje kód NUTS 3.

Požadovaný formát: kód NUTS 3 ako je uvedený v zozname kódov F207 na CAP-ED:

<https://awai.cec.eu.int/>

F211: Referenčné množstvo dodávky

Vzťahuje sa na systém kvót mlieka.

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F212: Referenčné množstvo priameho predaja

Vzťahuje sa na systém kvót mlieka.

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F213: Referenčný obsah tuku

Vzťahuje sa na systém kvót mlieka.

Požadovaný formát: 9...9.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F214: Nákupca mlieka

V súlade s článkom 5 písm e) nariadenia Rady (ES) č. 1788/2003. Vzťahuje sa na systém kvót mlieka.

F217: Dátum začiatku súkromného uskladnenia

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F218: Dátum skončenia súkromného uskladnenia

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F220: Identifikačný kód sprostredkovateľskej organizácie

Jediný individuálny identifikátor, ktorý je pridelený žiadateľom na úrovni členského štátu.

Platba príjemcovi sa uskutočňuje prostredníctvom sprostredkovateľskej organizácie, t. j. cez každú sprostredkovateľskú inštitúciu alebo priamo tejto organizácii.

V prípade výdavkov na rozvoj vidieka to bude v zásade obmedzené na opatrenia, pri ktorých sa subvencie úrokových sadzieb vyplácajú prostredníctvom sprostredkovateľských organizácií.

F221: Názov sprostredkovateľskej organizácie

Názov organizácie.

F222B: Adresa organizácie (medzinárodné poštové smerovacie číslo)**F222C: Adresa organizácie (obec alebo mesto)****3. DÁTA TÝKAJÚCE SA VYHLÁSENIA/ŽIADOSTI:****F300: Číslo vyhlásenia/žiadosti**

Toto číslo musí umožňovať vyhľadanie vyhlásenia/žiadosti v záznamoch členského štátu.

F300B: Dátum žiadosti

Deň, v ktorý platobná agentúra (vrátane všetkých jej divízií alebo regionálnych kancelárií) prijala žiadosť.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F301: Číslo zmluvy (v prípade potreby)**F304: Schvaľujúci úrad**

Je to úrad zodpovedný za administratívnu kontrolu a schvaľovanie, napr. región. Čím viac je riadenie systému decentralizované, tým je táto informácia dôležitejšia.

F305: Číslo osvedčenia/licencie**F306: Dátum vydania osvedčenia/licencie**

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F307: Úrad, u ktorého sú uložené podklady

Len ak je to iný úrad ako ten, ktorý je uvedený v poli F304.

4. DÁTA TÝKAJÚCE SA ZÁRUK:

F402: Výška záruky na spracovanie (okrem záruk v rámci hospodárskej súťaže)

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

5. DÁTA TÝKAJÚCE SA PRODUKTOV:

Úvodná poznámka o množstvách: Základné pravidlo je, že množstvá, plochy a počty zvierat sa musia uviesť len raz. Ak po zálohovej platbe nasleduje platba zostatku, množstvo sa musí uviesť v zázname o zálohovej platbe. Úpravy množstva, plochy a počtu zvierat sa musia uviesť v záznamoch o platbách zostatku alebo o následných platbách. V prípade vyplatených čiastok platí, že ak sa požadovaná čiastka znížila v dôsledku nesprávne uvedeného množstva, plochy alebo počtu zvierat, úprava množstva sa musí uviesť so záporným znamienkom.

F500: Kód produktu/kód čiastkového opatrenia na rozvoj vidieka

Členské štáty musia zostaviť svoje vlastné zoznamy kódov, ktoré budú podrobne opísané vo vysvetlivkách k súboru(-om) platieb.

V prípade opatrení na rozvoj vidieka uveďte prípadne kód zavedeného čiastkového opatrenia na rozvoj vidieka (napr. druh agroenvironmentálneho opatrenia). V prípade rozpočtovej položky pre výdavky na rozvoj vidieka v nových členských štátoch (rozpočtová položka 050404000000) sa musí uviesť jedno- alebo dvojmiestny kód zodpovedajúci tomuto zoznamu:

Kód	Význam
A	Investície do poľnohospodárskych podnikov
B	Podpora pre mladých poľnohospodárov
C	Školenia
D	Skorší odchod do dôchodku
E	Znevýhodnené oblasti a oblasti s environmentálnymi obmedzeniami
F	Agroenvironmentálne opatrenia a životné podmienky zvierat
G	Zlepšenie spracovania poľnohospodárskych produktov a ich uvádzania na trh
H	Zalesňovanie poľnohospodárskej pôdy
I	Ostatné lesnícke opatrenia
J	Zúrodňovanie pôdy
K	Pozemkové úpravy
L	Zriaďovanie podporných služieb a služieb pre riadenie pre poľnohospodárske podniky zriaďovanie konzultačných služieb v poľnohospodárskych podnikoch a popularizácia poľnohospodárstva
M	Uvádzanie kvalitných poľnohospodárskych produktov na trh
N	Základné služby pre vidiecke hospodárstvo a obyvateľstvo
O	Obnova a rozvoj dedín a ochrana a zachovanie dedičstva vidieka

Kód	Význam
P	Diverzifikácia poľnohospodárskych činností a činností blízkych poľnohospodárstvu na zabezpečenie početných činností alebo alternatívnych zdrojov príjmov
Q	Obhospodarovanie poľnohospodárskych vodných zdrojov
R	Rozvíjanie a zlepšovanie infraštruktúry spojenej s rozvojom poľnohospodárstva
S	Podpora turistických a remeselných činností
T	Ochrana životného prostredia v súvislosti s poľnohospodárstvom, lesníctvom a riadením krajiny - tvorby a zlepšovanie životných podmienok zvierat
U	Obnova potenciálu poľnohospodárskej produkcie poškodeného prírodnými katastrofami a zavádzanie vhodných preventívnych nástrojov
V	Finančné inžinierstvo
X	Dodržiavanie noriem
Y	Využívanie konzultačných služieb v súvislosti s dodržiavaním noriem
Z	Dobrovoľná účasť poľnohospodárov na systémoch kvality potravín
AA	Opatrenia skupín výrobcov v oblasti kvality potravín
AB	Polosamozásobiteľské poľnohospodárske podniky v procese reštrukturalizácie
AC	Skupiny výrobcov
AD	Technická pomoc
AE	Doplnkové produkty k priamym platbám
AF	Doplnkové produkty k štátnej pomoci na Malte
AG	Poľnohospodári s hlavnou pracovnou činnosťou na Malte

V prípade reštrukturalizácie a konverzie vinohradov (rozpočtová položka 050209071650) sa musia uviesť kódy opatrení. Tieto kódy sa týkajú definícií opatrení, ktoré definovali príslušné orgány členských štátov v súlade s článkom 13 ods. 2 písm. a) nariadenia Komisie (ES) č. 1227/2000

V prípade vývozných náhrad: pole F500 sa vyžaduje len vtedy, ak pole F804 obsahuje zložky, pre ktoré je stanovená vývozná náhrada. Potom sa v poli F500 musí uviesť kód tovaru (v zásade kód KN deklarovanej v kolónke 33 JCD; 8-miestny) pre tovar neuvedený v prílohe 1 alebo kód produktu pre finálne spracované poľnohospodárske produkty.

V prípade systému malých poľnohospodárov by sa mal použiť tento zoznam kódov:

Kód	Keď platba s paušálnou sadzbou zahŕňa:
A	pomoc na plochu
B	prémie na zvieratá
C	prémie na zvieratá aj pomoc na plochu

F502: Vyplatené množstvo (počet zvierat, hektárov atď.)

Pozri úvodné poznámky v oddiele 5 (dáta týkajúce sa produktov).

V prípade rozvoja vidieka sa vyplatené množstvo vyjadrí v jednotkách primeraných agroenvironmentálnemu čiastkovému opatreniu uvedenému v poli F500. Do vysvetliviek k súboru(-om) platieb sa zahmie tabuľka zhody medzi kódom čiastkového opatrenia (napr. obmedzenie vstupu) použitým v poli F500 a jednotkou na výpočet prémie (napr. ha) použitou v poli F502.

V prípade vinárskeho sektoru sa pri výrobkoch získaných po destilácii uvedie aj obsah alkoholu.

Pre všetky ostatné sektory sa vyplatené množstvo vyjadrí v jednotkách, ktoré sú ustanovené v nariadení, ktoré predstavuje základ pre vyplatenie prémie.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desiatinných čísel (max. 6).

F503: Množstvo, na ktoré sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu (požadované množstvo)

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desiatinných čísel (max. 6).

F507: Výnos

Reprezentatívny výnos použitý na výpočet kompenzačnej platby (podľa plánu regionalizácie v súlade s článkom 3 nariadenia Rady (ES) č. 1251/1999).

Požadovaný formát: 9...9.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F508A: Plocha, na ktorú sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu

Plocha, na ktorú sa vzťahuje žiadosť.

Pozri úvodnú poznámku v oddiele 5 (dáta týkajúce sa produktov).

V prípade rozpočtovej položky 050404000000 (Rozvoj vidieka v nových členských štátoch) sa toto pole vyžaduje len pre opatrenia E, F a H.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F508B: Plocha, na ktorú sa vzťahuje uskutočnená platba

Plocha, na ktorú sa vzťahuje uskutočnená platba.

V prípade rozpočtovej položky 050404000000 (Rozvoj vidieka v nových členských štátoch) sa toto pole vyžaduje len pre opatrenia E, F a H.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F509A: Nesprávne deklarovaná plocha

Rozdiel medzi deklarovanou a zistenou plochou. Nadhodnotenie existuje vtedy, ak je deklarovaná plocha väčšia ako zistená plocha a uvádza sa s kladným číslom. Podhodnotenie existuje vtedy, ak je zistená plocha väčšia ako deklarovaná plocha a uvádza sa so záporným číslom.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F510: Nariadenie Spoločenstva a číslo článku

V prípade intervenčného tovaru sa vyžaduje nástroj *ad hoc* uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie.

F510A: Miera financovania Spoločenstva (%)

Percentuálny podiel celkovej pomoci, ktorý financuje EPUZF: Tento percentuálny podiel sa môže vypočítať v pomere k celkovej investícii a predstavuje celkové oprávnené náklady v rámci EPUZF, vrátane príspevku súkromného sektora (pozri pole F103B). Alternatívne sa môže vypočítať vo vzťahu k oprávneným celkovým verejným nákladom v rámci EPUZF, t. j. bez príspevku súkromného sektora.

Požadovaný formát: +99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F511: Miera pomoci EPUZF (v eurách) na mernú jednotku

Okrem prípadov, v ktorých v priebehu hospodárskeho roka nenastala v poliach F511 a F512 žiadna zmena.

Požadovaný formát: 9...9.999999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

Použitie šiestich desatinných miest sa môže zdať nadbytočné, ale v niektorých nariadeniach, napr. nariadení Rady (ES) č. 660/1999, sa stanovuje prémie až na päť desatinných miest, a to aj keď sa používa jednotka euro. Aby sa pokryli všetky možnosti, počet desatinných miest sa zvýšil na šesť.

F512: Prepočítavací kurz

Polnohospodársky kurz použitý pri platbe (okrem prípadov, v ktorých v priebehu hospodárskeho roka nenastala v poliach F511 a F512 žiadna zmena).

Požadovaný formát: 9...9.999999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F513: Miera pomoci EPUZF (v mene definovanej v poli F107) na mernú jednotku

Požadovaný formát: 9...9.999999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9 (pozri poznámku v poli F511).

F515: Hrubé dodávky

„Hrubé dodávky“ sa vzťahujú na všetky dodávané množstvá mlieka a mliečnych výrobkov podľa článku 5 písm. f) nariadenia Rady (ES) č. 1788/2003, bez akejkoľvek úpravy obsahu tuku.

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desatinných čísel (max. 6).

F517: Skutočný obsah tuku

Na základe výsledkov laboratórnej analýzy, vyjadrený v percentách, nie v gramoch alebo kilogramoch.

Požadovaný formát: 9...9.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desatinných čísel (max. 6).

F518: Upravené dodávky

Dodávané množstvá, pri ktorých bol obsah tuku upravený v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 595/2004.

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desatinných čísel (max. 6).

F519: Priamy predaj

Mlieko a ekvivalent mlieka podľa článku 5 písm. g) nariadenia Rady (ES) č. 1788/2003.

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desatinných čísel (max. 6).

F519B: Dodávky po (prípadných) administratívnych úpravách

Sektor mlieka: „administratívne úpravy“ znamenajú úpravy množstiev deklarovaných kupujúcimi, ktoré vykonala platobná agentúra. Také zmeny sa musia vždy uvádzať oddelene od množstiev deklarovaných kupujúcimi. Úpravy môžu byť kladné alebo záporné. Čisté zmeny sa musia uviesť na porovnanie so situáciou pred úpravami. Neexistuje ustanovenie, ktoré by predpisovalo, že sa tu musia uvádzať paušálne úpravy.

Úpravy po kontrolách na mieste, ktoré sa vyžadujú podľa článku 21 nariadenia Komisie (ES) č. 595/2004, sa musia zaznamenať do polí F600 až F603.

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desiatinných čísel (max. 6).

F519C: Priamy predaj po (prípadných) administratívnych úpravách

Definícia administratívnych úprav je uvedená v poli F519B.

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desiatinných čísel (max. 6).

F520: Množstvá dodané nad alebo pod kvóty

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F521: Priamy predaj nad alebo pod kvóty

Požadovaný formát: +99...99.999 alebo -99...99.999, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desiatinných čísel (max. 6).

F522: Splatné dodatočné poplatky

V prípade dodávok alebo priameho predaja (rozlíšia sa pomocou rozpočtového kódu (pole F109)).

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F523: Splatné úroky za oneskorenú platbu

V prípade dodávok alebo priameho predaja (rozlíšia sa pomocou rozpočtového kódu v poli F109).

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F530: Skutočný obsah alkoholu v objemových percentách

Vyjadrený v obj. %/hl.

Požadovaný formát: 99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F531: Celkový obsah alkoholu v objemových percentách

Vyjadrený v obj. %/hl.

Požadovaný formát: 99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F532: Prirodzený obsah alkoholu v objemových percentách

Vyjadrený v obj. %/hl.

Požadovaný formát: 99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

F533: Vinohradnícka zóna

Vinohradnícka zóna podľa prílohy III k nariadeniu Rady (ES) č. 1493/1999.

Požadovaný formát: vyjadri sa jedným z týchto kódov: A, B, CIA, CIB, CII, CIII, CIIB.

6. DÁTA TÝKAJÚCE SA KONTROL:

Komisia musí poznať počet vykonaných kontrol a počet prípadov, v ktorých boli na základe výsledku kontroly stanovené pokuty. Ak sa prémie zadrží alebo vypláti v plnej výške, v poli F108 sa musia s dátumom rozhodnutia uviesť nulové platby.

F600: Kontrola na farme alebo diaľkové snímanie

Uvedené „kontroly na mieste“ sú kontroly stanovené v príslušných nariadeniach⁽¹⁾. Zahŕňajú fyzické návštevy farmy (kód „F“ alebo kód „C“) a/alebo kontroly diaľkovým snímaním (kód „T“). Pole F601 je potrebné vyplniť len v prípade, ak je v poli F600 uvedená kontrola na farme alebo kontrola krížového plnenia (kód „F“ alebo „C“). Polia F602 až F602B je potrebné vyplniť len v prípade, ak je v poli F600 uvedená kontrola na mieste (kód „F“, „C“ alebo „T“). V prípade opakovaných návštev v súvislosti s tým istým opatrením a tým istým výrobcom sa údaj uvádza len raz. Každý záznam, či ide o zálohovú platbu, platbu zostatku alebo inú, ktorý sa môže týkať určitej kontroly, obsahuje príslušný kód (pozri ďalej) v poli F600.

Administratívne kontroly v zmysle uvedených nariadení (pozri poznámku pod čiarou) sa v poli F600 neuvádzajú. Ako také sa neuvádzajú v žiadnom poli. V poli F105 sa však uvedú uložené pokuty bez ohľadu na to, či vyplývajú z administratívnej kontroly alebo z kontroly na mieste.

Požadovaný formát: „N“ = žiadna kontrola, „F“ = kontrola na farme a „T“ = kontrola diaľkovým snímaním. V prípade kombinácie kontroly na farme a krížového plnenia a/alebo kontroly diaľkovým snímaním sa musí uviesť jeden z príslušných kódov „FT“, „CT“, „CF“ alebo „FTC“.

F601: Dátum kontroly

Toto pole sa musí vyplniť v prípade, ak je v poli F600 uvedená kontrola na farme alebo kontrola krížového plnenia (kód „F“ alebo kód „C“). Dátum kontroly sa nevyžaduje v prípade kontroly diaľkovým snímaním.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F602: Skrátená žiadosť

Ak bola žiadosť v dôsledku kontroly skrátená, musí sa to tu uviesť. Toto pole sa musí vyplniť v prípade, ak je v poli F600 uvedená kontrola na mieste.

Požadovaný formát: áno = „Y“; nie = „N“.

F602B: Prepočet splatných dodatočných poplatkov

Napr. po kontrolách na mieste.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

⁽¹⁾ Článok 69 nariadenia Komisie (ES) č. 817/2004 (rozvoj vidieka).
Článok 8 nariadenia Rady (EHS) č. 3508/92 (integrovaný systém spravovania a kontroly).
Článok 25 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 (režim priamej podpory).
Časť II hlava III nariadenia Komisie (ES) č. 796/2004 (režim priamej podpory).
Článok 8 nariadenia Komisie (EHS) č. 2159/89 (orechy).
Článok 8 nariadenia Komisie (ES) č. 1621/1999 (sušené hrozienka).
Článok 4 nariadenia Komisie (ES) č. 609/1999 (chmel).

F603: Dôvody skrátenia

Ak je dôvodov viac, uveďte dôvod najvyššej pokuty. Toto pole sa musí vyplniť v prípade, ak bola žiadosť obmedzená v dôsledku kontroly na mieste.

V prípade systému malých poľnohospodárov sa použije tento zoznam kódov:

Kód	Dôvod
A	Blokované oblasti, ktoré nie sú k dispozícii pre osobné použitie poľnohospodára
B	Nedodržanie horných hraníc pre hovädzí dobytok
C	Nedodržanie dobrých poľnohospodárskych podmienok

Požadovaný formát: vyjadri sa kódom; kódy musia byť vysvetlené v sprievodnom liste.

F604: Nariadenie Rady (EHS) č. 386/90 (kontroly na mieste)

Požadovaný formát: áno = „Y“; nie = „N“.

F604B: Nariadenie Rady (EHS) č. 386/90 (náhradné kontroly)

Požadovaný formát: áno = „Y“; nie = „N“.

7. (NEPOUŽITÉ)

8. DODATOČNÉ DÁTA TÝKAJÚCE SA VÝVOZNÝCH NÁHRAD:

F800: Čistá hmotnosť

Pozri úvodnú poznámku v oddiele 5 (dáta týkajúce sa produktov).

V prípade spracovaných produktov (tovar neuvedený v prílohe I alebo spracované poľnohospodárske produkty): množstvo zložky oprávnenej na financovanie. Ak kód tovaru (F500) zahŕňa viac ako jednu zložku oprávnenu na financovanie (F804), musia sa vypracovať početné záznamy so zodpovedajúcimi čiastkami (F106) a množstvami (F800).

Požadovaný formát: +99...99,99 alebo -99...99,99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9. V prípade potreby je možné zvýšiť počet desatinných čísel (max. 6).

F800B: Merná jednotka pre pole F800

Požadovaný formát: vyjadri sa jednomiestnym kódom, ktorý zodpovedá tejto tabuľke:

Kód	Význam
K	Kilogram
L	Liter
P	Kus (položka)

F801: Číslo žiadosti (vývozné náhrady: JCD)

F802: Colný úrad umiestnenia pod colný dohľad

Členské štáty musia používať zoznam tranzitných colných úradov (COL ⁽¹⁾). Je to zoznam colných úradov oprávnených vykonávať tranzitné operácie Spoločenstva/spoločné tranzitné operácie. Môže sa stať, že vzhľadom na cieľ „tranzitných operácií“ budú niektoré colné úrady chýbať, aj keď to bude len vo výnimočnom prípade. V takom prípade členský štát uvedie celý názov colného úradu.

Požadovaný formát: Formát kódu COL obsahuje dve miesta na označenie krajiny, za ktorými nasleduje šesťmiestny kód, ktorý definuje colný úrad. Napr. „EE1000EE“.

F802B: Colný úrad výstupu

Uvedte colný úrad, ktorý potvrdil, že produkty, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o náhradu, opustili colné územie Spoločenstva. Členské štáty musia používať zoznam tranzitných colných úradov (COL ⁽²⁾). Je to zoznam colných úradov oprávnených vykonávať tranzitné operácie Spoločenstva/spoločné tranzitné operácie. Môže sa stať, že vzhľadom na cieľ „tranzitných operácií“ budú niektoré colné úrady chýbať, aj keď to bude len vo výnimočnom prípade. V takom prípade členský štát uvedie celý názov colného úradu.

Táto informácia je veľmi dôležitá pre audítov v súvislosti s uplatňovaním nariadenia Rady (EHS) č. 386/90, ktoré sa týka náhradných kontrol. Túto informáciu možno nájsť v dokumente T5 alebo v podobných dokumentoch.

Požadovaný formát: Formát kódu COL obsahuje dve miesta na označenie krajiny, za ktorými nasleduje šesťmiestny kód, ktorý definuje colný úrad. Napr. „NL146123“.

F804: Kód vývozného náhrady

V prípade nespracovaných poľnohospodárskych produktov: 12-miestny kód produktu, pre ktorý bola stanovená vývozná náhrada.

V prípade spracovaných produktov (tovar neuvedený v prílohe I alebo spracované poľnohospodárske produkty): kód(-y) KN zložky(-iek), pre ktorú(-é) bola stanovená vývozná náhrada. V tomto prípade sa musí do poľa F500 doplniť kód finálneho produktu. Pozri takisto vysvetlivku k poľu F800 pre postup, ktorý sa má dodržiavať, ak náhrada prichádza do úvahy pre viac ako jednu zložku spracovaného produktu.

F805: Kód miesta určenia

Požadovaný formát: „XX“ kde X zastupuje ktorékoľvek písmeno od A do Z (kódy nomenklatúry krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva. Pozri nariadenie Komisie (ES) č. 2020/2001 z 15. októbra 2001 a následné aktualizácie).

Členské štáty na účely harmonizácie takisto používajú kategóriu „rôzne“ (kódy Q*) nomenklatúry krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu. Je známe, že táto nomenklatúra sa nevzťahuje na všetky osobitné prípady vývozných náhrad, ale Komisia takéto podrobné údaje nevyžaduje. Členské štáty preto upravujú svoje osobitné národné kódy do širších kategórií nomenklatúry krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu pred zaslaním svojich údajov Komisii.

F808: Dátum stanovenia náhrady vopred

Ak dôjde k stanoveniu vopred, dátum, v ktorý bola určená náhrada.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

⁽¹⁾ http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/dds/en/csrdhome.htm

⁽²⁾ COL: http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/dds/en/csrdhome.htm

F809: Posledný deň platnosti (stanovenie náhrady vopred)

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F812: Prípadné referenčné číslo vyhlásenia verejnej súťaže (stanovenie náhrady vopred)

Postup stanovený v článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 alebo podobný postup pre iné sektory. Komisia potrebuje referenčné číslo vyhlásenia verejnej súťaže.

F814: Dátum prijatia vyhlásenia o platbe (COM-7)

Pre sektor hovädzieho mäsa: v prípade predfinancovania vyplňte len pole F814 (polia F816 a F816B nevyplňajte); ak nedochádza k predfinancovaniu, vyplňte polia F816 a F816B (pole F814 nevyplňajte).

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F816: Dátum prijatia vývozného vyhlásenia

Dátum v zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

F816B: Dátum vývozu z územia EÚ

Dátum vývozu je uvedený vo vývoznom vyhlásení alebo v dokumente T5. Pozri takisto článok 7 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

9. (NEPOUŽITÉ)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1360/2005

z 18. augusta 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 817/2004 stanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a ktorým sa menia, dopĺňajú a rušia určité nariadenia ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 34,

keďže:

(1) Článok 23 nariadenia (ES) č. 1257/1999 ustanovuje, že Spoločenstvo môže financovať poľnohospodárov, ktorí prijímajú agro-environmentálne záväzky zvyčajnej správnej poľnohospodárskej praxe, ale tieto záväzky si majú vyžadovať viac ako len použitie zvyčajného dobrého poľnohospodárskeho postupu. Platnosť niektorých agro-environmentálnych záväzkov, určených na päť rokov, skončí 31. decembra 2006. Zavedením princípu krížového plnenia, ktorý je ustanovený v kapitole 1 hlavy II nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽²⁾, sú povinnosti poľnohospodárov v prípade neplnenia agro-environmentálnych záväzkov rôzne. Na nasledujúce programové obdobie rozvoja vidieka, na roky 2007 až 2013, platia nové pravidlá agro-environmentálnych opatrení.

(2) Miesto podpisovania zmlúv na ďalších päť rokov podľa pravidiel uplatňovaných na súčasné programovacie obdobie môžu členské štáty prejavíť záujem o predĺženie súčasne platných agro-environmentálnych zmlúv s poľnohospodármi tak, aby posledný rok záväzku začal najneskôr 31. decembra 2006.

(3) V rámci nariadenia Komisie (ES) č. 817/2004 ⁽³⁾ by sa mala ustanoviť väčšia pružnosť pre prípady, v ktorých poľnohospodári previedli podstatnú časť oblasti, pre ktorú bol určený počiatočný agro-environmentálny záväzok, pričom dbali na udržanie jeho kladného vplyvu na životné prostredie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2223/2004 (Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 118/2005 (Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 15).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 153, 30.04.2004, s. 30.

(4) Preto by sa malo primerane zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 817/2004. Tieto zmeny a nariadenia by sa mali uplatňovať od 1. januára 2005, kedy niektoré počiatočné zmluvy mohli vypršať.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre poľnohospodárske štruktúry a rozvoj vidieka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 817/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Do článku 21 sa vkladá tento odsek:

„3. V prípadoch, kde agro-environmentálne záväzky skončia platnosť pred koncom súčasného programovacieho obdobia stanoveného v článku 42 nariadenia (ES) č. 1257/1999, môžu členské štáty predĺžiť ich platnosť pod podmienkou, že posledný rok záväzku začne najneskôr 31. decembra 2006.

Členské štáty môžu schváliť úpravy plôch poľnohospodárskeho podniku spadajúceho pod záväzok, aby zohľadnili prevedenie časti poľnohospodárskeho podniku užívateľa podpory na inú osobu počas obdobia predĺženia pod podmienkou, že tieto zmeny nezmenšujú oblasť spadajúcu pod záväzok o viac ako 50 %.“

2. Prvý a druhý odsek článku 36 sa nahrádzajú takto:

„V prípadoch, kde sa celý poľnohospodársky podnik užívateľa alebo jeho časť prevedie na inú osobu počas trvania obdobia, na ktoré je záväzok určený ako podmienka na poskytnutie pomoci, môže druhá osoba prevziať záväzok na zostávajúce obdobie. Ak sa záväzok neprevádza, užívateľ vráti poskytnutú podporu.“

Členské štáty, uplatňujúce princíp proporcionality, môžu v nasledujúcich prípadoch odhliadnuť od tohto vrátenia.

- a) ak užívateľ, ktorý už splnil značnú časť daného záväzku, úplne prestane vykonávať poľnohospodársku činnosť a nie je pravdepodobné, že by následník záväzok prevzal;
- b) ak prevedenie časti poľnohospodárskeho podniku užívateľa nastane počas obdobia predĺženia záväzku v zhode s článkom 21 ods. 3 a ak prevod neprekročí 50 % oblasti spadajúcej pod záväzok, pred jeho predĺžením.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2005. Prvý pododsek odseku 3 článku 21 nariadenia (ES) č. 817/2004 vložený článkom 1 ods. 1 tohto nariadenia však neovplyvní opodstatnenosť záväzku, ktorý bol predĺžený pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1361/2005**zo 17. augusta 2005,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu rýb druhu *Brosme brosme* v zónach V, VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa stanovujú možnosti rybolovu pre rybárske plavidlá Spoločenstva v roku 2005, pokiaľ ide o určité zásoby hlbokomorských rýb vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov ⁽³⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2005.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, bola v dôsledku výlovu zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe vyčerpaná kvóta pridelená na rok 2005.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich držanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu, ktorá bola pridelená členskému štátu uvedenému v tejto prílohe na rok 2005, sa považuje za vyčerpanú dátumom uvedeným v prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v prílohe sa zakazuje od dátumu uvedeného v prílohe. Zakazuje sa držať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami po uvedenom dátume.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. augusta 2005

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo
a morské záležitosti

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1300/2005 (Ú. v. EÚ L 207, 10.8.2005, s. 1).

PRÍLOHA

Členský štát	Španielsko
Zásoby	USK/567-
Druh	<i>Brosne brosme</i>
Zóna	V, VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody)
Dátum	13.7.2005

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1362/2005**z 18. augusta 2005,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu rýb druhu *Phycis blennoides* v zónach V, VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa na rok 2005 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov⁽³⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2005.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, bola v dôsledku výlovu zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe vyčerpaná kvóta pridelená na rok 2005.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich držanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu, ktorá bola pridelená členskému štátu uvedenému v tejto prílohe na rok 2005, sa považuje za vyčerpanú dátumom uvedeným v prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v prílohe, sa zakazuje od dátumu uvedeného v prílohe. Zakazuje sa držať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami po uvedenom dátume.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo
a morské záležitosti

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1300/2005 (Ú. v. EÚ L 207, 10.8.2005, s. 1).

PRÍLOHA

Členský štát	Španielsko
Zásoby	GFB/567-
Druh	<i>Phycis blennoides</i>
Zóna	V, VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody)
Dátum	13.7.2005

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1363/2005**z 18. augusta 2005,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu mníka modrého v zónach VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa na rok 2005 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov ⁽³⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2005.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, bola v dôsledku výlovu zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe vyčerpaná kvóta pridelená na rok 2005.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich držanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu, ktorá bola pridelená členskému štátu uvedenému v tejto prílohe na rok 2005, sa považuje za vyčerpanú dátumom uvedeným v prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v prílohe sa zakazuje od dátumu uvedeného v prílohe. Zakazuje sa držať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami po uvedenom dátume.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo
a morské záležitosti

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1300/2005 (Ú. v. EÚ L 207, 10.8.2005, s. 1).

PRÍLOHA

Členský štát	Španielsko
Zásoby	BLI/67-
Druh	Mník modrý (<i>Molva dypterygia</i>)
Zóna	VI, VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody)
Dátum	13.7.2005

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. augusta 2005,

ktorým sa dočasne uznávajú systémy na identifikáciu a registráciu oviec a kôz vo Veľkej Británii a v Severnom Írsku, v Spojenom Kráľovstve, podľa článku 4 ods. 2 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 21/2004

[oznámené pod číslom K(2005) 3122]

(Iba anglický text je autentický)

(2005/617/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 21/2004 zo 17. decembra 2003, ktorým sa ustanovuje systém na identifikáciu a registráciu oviec a kôz a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003 a smernice 92/102/EHS a 64/432/EHS⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 2 písm. d),

keďže:

(1) Príslušný orgán v Spojenom kráľovstve predložil dve požiadavky na uznanie systému na identifikáciu a registráciu oviec a kôz, ktorý sa uplatňuje vo Veľkej Británii a Írsku, ku ktorým priložil náležitú dokumentáciu.

(2) Po misii Komisie zameranej na veterinárnu kontrolu v Spojenom kráľovstve odborníci Komisie zistili, že vo Veľkej Británii sú systémy na identifikáciu a registráciu oviec a kôz vyhovujúce a vo všeobecnosti schopné zabezpečiť súlad s cieľmi stanovenými v nariadení (ES) č. 21/2004, ale je potrebné odstrániť niekoľko nedostatkov. V Severnom Írsku by navrhnutý systém na identifikáciu a registráciu oviec a kôz mohol dosiahnuť súlad

s väčšinou cieľov, ktoré sú stanovené v nariadení (ES) č. 21/2004, ich implementácia by však vyžadovala vysoký stupeň uvedomenia a zaangažovania všetkých zainteresovaných strán.

(3) Príslušný orgán v Spojenom kráľovstve sa zaviazal riešiť všetky vzniknuté problémy a najmä prijať opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s nariadením (ES) č. 21/2004 do 10 týždňov po udelení požadovaného schválenia.

(4) Systémy na identifikáciu a registráciu oviec a kôz vo Veľkej Británii a Severnom Írsku by preto mali byť dočasne schválené na predbežné obdobie, počas ktorého sa bude môcť nahradiť druhý prostriedok identifikácie oviec týmto systémom, s výnimkou zvierat, ktoré sú súčasťou obchodu v rámci Spoločenstva.

(5) Príslušný orgán by mal vykonať náležité kontroly, aby sa preverilo správne uplatňovanie systému na identifikáciu a registráciu oviec a kôz.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 8.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Systémy na identifikáciu a registráciu oviec a kôz ustanovené v článku 4 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 21/2004, ktoré uplatňuje v Spojené kráľovstvo vo Veľkej Británii a Severnom Írsku, sa týmto od 9. júla 2005 najneskôr do 30. apríla 2006 uznávajú za dočasne funkčné.

Článok 2

Komisia vykoná v spolupráci s orgánmi Spojeného kráľovstva kontroly na mieste, aby sa preverila implementácia činností, ktoré navrhlo Spojené kráľovstvo.

Dočasné schválenie systému na identifikáciu a registráciu oviec a kôz udelené v článku 1 sa do 31. januára 2006 preveruje vzhľadom na zistenia, ku ktorým došlo počas kontrol.

Článok 3

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia, ktoré sa majú stanoviť podľa článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 21/2004, vykoná príslušný orgán každý rok náležité kontroly na mieste, aby preveril dodržiavanie požiadaviek na identifikáciu a registráciu oviec a kôz zo strany chovateľov.

Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 17. augusta 2005

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. augusta 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES na účely stanovenia maximálnych prípustných hodnôt koncentrácie určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

[oznámené pod číslom K(2005) 3143]

(2005/618/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 5 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Keďže je zrejmé, že v niektorých prípadoch nemožno dosiahnuť úplné zabránenie výskytu ťažkých kovov a bromovaných retardérov horenia, určité prípustné hodnoty koncentrácie olova, ortuti, kadmia, šesťmocného chrómu, polybromovaných bifenylov (PBB) alebo polybromovaných difenyléterov (PBDE) by sa mali v materiáloch tolerovať.
- (2) Navrhované maximálne prípustné hodnoty koncentrácie vychádzajú zo súčasných právnych predpisov Spoločenstva v oblasti chemikálií a považujú sa za najvhodnejšie z hľadiska zabezpečenia vysokého stupňa ochrany.
- (3) V súlade s článkom 5 ods. 2 sa Komisia poradila s výrobcami elektrických a elektronických zariadení, prevádzkovateľmi recyklačných a spracovateľských zariadení a environmentálnymi organizáciami a zamestnaneckými a spotrebiteľskými zväzmi a predložila pripomienky výboru zriadenému na základe článku 18 smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpade ⁽²⁾.
- (4) Dňa 10. júna 2004 Komisia predložila opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí na hlasovanie vo výbore zriadenom na základe článku 18 smernice 75/442/EHS o odpadoch. Výbor sa za tieto opatrenia nevyjadril kvalifikovanou väčšinou. Preto bol Rade v súlade s postupom

stanoveným v článku 18 smernice 75/442/EHS 23. septembra 2004 predložený návrh rozhodnutia Rady. Keďže v deň uplynutia obdobia ustanoveného v článku 7 ods. 2 smernice 2002/95/ES Rada neprijala navrhované opatrenia ani sa nevyjadrila proti nim, v súlade s článkom 5 ods. 6 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy na výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽³⁾, Komisia by mala uvedené opatrenia prijať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohe k smernici 2002/95/ES sa pridáva táto poznámka:

„Na účely článku 5 ods. 1 písm. a) sa pre olovo, ortuť, šesťmocný chróm, polybromované bifenyly (PBB) alebo polybromované difenylétery (PBDE) tolerujú maximálne prípustné hodnoty koncentrácie vo výške 0,1 hmotnostného percenta v homogénnych materiáloch a pre kadmium vo výške 0,01 hmotnostného percenta v homogénnych materiáloch.“

Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. júla 2006.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 37, 13.2.2003, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 194, 25.7.1975, s. 39. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. augusta 2005,

ktorým sa po šiestykrát mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/122/ES, ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s vtáčou chrípkou v niekoľkých ázijských krajinách

[oznámené pod číslom K(2005) 3183]

(Text s významom pre EHP)

(2005/619/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991, stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽¹⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 1 a 6,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽²⁾, a najmä na jej článok 22 ods. 1 a 6,

keďže:

(1) Rozhodnutie Komisie 2004/122/ES zo 6. februára 2004, ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s vtáčou chrípkou v niekoľkých ázijských krajinách⁽³⁾, bolo prijaté ako reakcia na vypuknutie vtácej chrípky v niekoľkých ázijských krajinách.

(2) V rozhodnutí Komisie 2000/666/ES zo 16. októbra 2000, ktoré ustanovuje zdravotné podmienky pre zvieratá a veterinárnu certifikáciu na dovoz vtákov s výnimkou hydiny a podmienky karantény⁽⁴⁾, sa ustanovuje, že členské štáty majú povolenie dovážať vtáky z tretích krajín, ktoré sú uvedené v zozname členov Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (Medzinárodný úrad pre nákazy zvierat – OIE), a že tieto vtáky pred vstupom do Spoločenstva podliehajú karanténe a testovaniu.

(3) Dňa 5. augusta 2005 Rusko oznámilo Komisii vypuknutie vtácej chrípky typu H5N1 na svojom území.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1) (opravená verzia v Ú. v. EÚ L 191, 28.5.2004, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 59. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/390/ES (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 77).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 278, 31.10.2000, s. 26. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/279/ES (Ú. v. ES L 99, 16.4.2002, s. 17).

(4) Kazachstan oznámil OIE vypuknutie vtácej chrípky typu H5, hoci neuraminidázový typ ešte nie je známy. Vzhľadom na blízkosť vypuknutia vtácej chrípky v Rusku ide však pravdepodobne o rovnaký kmeň.

(5) Kazachstan a Rusko sú členmi OIE, a preto musia členské štáty podľa rozhodnutia 2000/666/ES prijať dovoz vtákov s výnimkou hydiny, ktoré pochádzajú z týchto krajín. Pri zohľadnení možných vážnych následkov týkajúcich sa príslušného osobitného vírusového kmeňa vtácej chrípky (H5N1), ktorý je totožný s potvrdenými vírusovými kmeňmi vo viacerých ázijských krajinách, by sa dovoz týchto vtákov z Kazachstanu a Ruska mal v rámci preventívnych opatrení pozastaviť.

(6) Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených na ľudskú spotrebu⁽⁵⁾, sa povoľuje dovoz nespracovaného peria a častí peria s pôvodom v Kazachstane a Rusku. Vzhľadom na súčasnú situáciu týkajúcu sa ochorenia v Kazachstane a Rusku by sa mal tento dovoz v rámci preventívnych opatrení pozastaviť.

(7) Podľa článku 4 rozhodnutia 2004/122/ES sa pozastavuje dovoz nespracovaného peria, častí peria a živých vtákov s výnimkou hydiny z určitých tretích krajín podľa ustanovení rozhodnutia 2000/666/ES. Preto by sa v záujme zdravia zvierat a ľudí mali Kazachstan a Rusko zaradiť do zoznamu tretích krajín uvedeného v článku 4 rozhodnutia 2004/122/ES.

(8) Rozhodnutie 2004/122/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 416/2005 (Ú. v. EÚ L 66, 12.3.2005, s. 10).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

vrátane vtákov v sprievode ich majiteľov (spoločenské zvieratá).“

Článok 1

Rozhodnutie 2004/122/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V nadpise sa text „ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s vtáčou chrípkou v niekoľkých ázijských krajinách“ nahrádza textom „ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s vtáčou chrípkou v niekoľkých tretích krajinách“.

2. Článok 4 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty pozastavia dovoz z Kambodže, Číny, vrátane Hongkongu, Indonézie, Kazachstanu, Laosu, Malajzie, Severnej Kórey, Pakistanu, Ruska, Thajska a Vietnamu:

— nespracovaného peria a častí peria, a

— živých vtákov s výnimkou hydiny, ako je uvedené v tretej zarážke článku 1 rozhodnutia 2000/666/ES,

Článok 2

Členské štáty zmenia a doplnia opatrenia, ktoré uplatňujú tak, aby ich uviedli do súladu s týmto rozhodnutím, a zabezpečia okamžitú primeranú propagáciu prijatým opatreniam. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 18. augusta 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie